

Manhattan

Округа 1–10

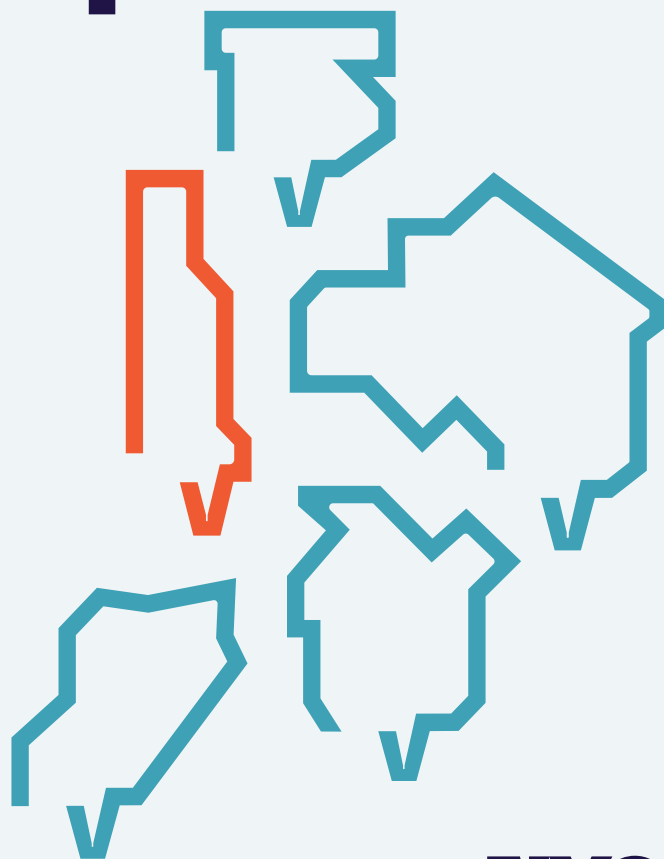
Досрочное голосование
17–25 июня

День выборов
27 июня

Праймериз 2023 г.

Городской совет

руководство для избирателей



**NYC
VOTES**

Более подробную информацию
см. на веб-сайте russian.nycvotes.org

Инициатива Совета по финансированию
избирательных кампаний города Нью-Йорка

Руководство 2023 года для избирателей г. Нью-Йорка

Чтобы ознакомиться с актуальным списком кандидатов вашей партии в вашем округе, посетите страницу russian.nycvotes.org/candidates.

Когда я буду голосовать?

- Праймериз будут проводиться во вторник, **27 июня**.
- Проголосовать досрочно можно с субботы, **17 июня**, до воскресенья, **25 июня**.
- В понедельник, **26 июня**, досрочное голосование не проводится.

За что я буду голосовать?

Должности

- Городской совет (City Council)
- Окружной прокурор
- Гражданский суд (Civil Court)

Должности в партиях

- Делегаты на конференцию судей (Judicial Convention)
- Альтернативные делегаты на конференцию судей
- Комитет штата
- Окружной комитет
- Окружной руководитель

Конкретные должности в вашем бюллетене зависят от места вашего проживания и партийной принадлежности. Найдите свой бюллетень на странице russian.nycvotes.org/candidates.

Подробнее: russian.nycvotes.org.

Даты и сроки проведения выборов

12 июня Крайний срок подачи запроса на бюллетень для заочного голосования (онлайн или по почте)

*В случае отправки запроса на бюллетень для заочного голосования по почте Избирательная комиссия должна получить запрос до этой даты.

17 июня Крайний срок регистрации избирателей

17 июня Начало досрочного голосования

25 июня Завершение досрочного голосования

26 июня Крайний срок подачи запроса на бюллетень для заочного голосования (лично в отделении Избирательной комиссии)

27 июня День предварительных выборов (06:00–21:00)

Последний день, когда вы можете отправить свой бюллетень для заочного голосования по почте (дата на почтовом штампе) или опустить его лично на избирательном участке

Содержание

3	Как голосовать	10	Чем занимаются избранные должностные лица?
4	Чего ожидать на избирательном участке	11	О Городском совете
5	Каковы мои права как избирателя?	13	Кандидаты в бюллетене
6	Равный доступ	37	О NYC Votes
7	Образец бюллетеня для голосования	38	Вопросы и ответы
8	Рейтинговое голосование	40	Обращение в Избирательную комиссию

Как голосовать

Часы работы избирательных участков и время для голосования

Узнайте часы работы вашего избирательного участка и время для голосования:

- Посетите russian.nycvotes.org.
- Позвоните в Избирательную комиссию г. Нью-Йорка по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496**.



День выборов

Участки работают в день выборов **27 июня** с 06:00 до 21:00. Вы обязаны голосовать на вашем избирательном участке.

Адреса избирательных участков могут меняться, поэтому обязательно проверьте перед посещением!



Досрочное голосование

Вы можете проголосовать досрочно, лично посетив избирательный участок до дня выборов!

Что нужно знать

- Вы приписаны к конкретному участку для досрочного голосования, который, скорее всего, будет отличаться от участка в день выборов.
- Часы работы каждый день разные, поэтому обязательно проверьте свой избирательный участок и часы его работы перед посещением.

Даты досрочного голосования

С субботы, **17 июня**, до воскресенья, **25 июня**.



Голосование по почте

При наличии уважительной причины, такой как отъезд из Нью-Йорка в день выборов, болезнь или ограниченные возможности здоровья, вы можете запросить бюллетень для заочного голосования.

12 июня — крайний срок подачи онлайн-запроса на бюллетень или получения вашего запроса Избирательной комиссией в случае отправки по почте. Подавайте запрос на получение бюллетеня для заочного голосования только в том случае, если вы планируете голосовать по почте. Если после подачи запроса на бюллетень для заочного голосования вы решите голосовать лично, на избирательном участке вам понадобится взять условный избирательный бюллетень.

Как запросить бюллетень для заочного голосования:

- Посетите nycabsentee.com.
- Позвоните в Избирательную комиссию г. Нью-Йорка по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496** для слабослышащих.
- Посетите отделение Избирательной комиссии г. Нью-Йорка в вашем районе. Крайний срок подачи запроса лично — **26 июня**.

Для лиц с нарушением зрения или ограниченными возможностями

Для считывания вашего бюллетеня программой для чтения с экрана вы можете запросить адаптированный бюллетень для заочного голосования на странице nycabsentee.com/accessibility или по номеру телефона, указанному выше.

Отслеживание статуса бюллетеня

Вы можете отслеживать статус своего бюллетеня через Избирательную комиссию г. Нью-Йорка на странице nycabsentee.com/tracking.

Чего ожидать на избирательном участке



Зарегистрируйтесь по прибытии

Когда вы придете на участок, работник избирательного участка покажет вам, где зарегистрироваться. Вас найдут в списке зарегистрированных избирателей и проверят вашу подпись, после чего выдадут бюллетень.

Совет: если в письме от Избирательной комиссии вы получили Fast Pass, возьмите его с собой для ускорения регистрации!

*Для голосования вам не нужно предъявлять удостоверение личности. Оно требуется для лиц, голосующих впервые и не предоставивших свои данные из Департамента автомобильного транспорта (DMV) или номер социального страхования во время регистрации для участия в голосовании.



Заполнение бюллетеня

Заполните бюллетень, полностью закрасив овальные поля напротив выбранных вами кандидатов. Голосуя за кандидатов в Городской совет, вы можете не просто выбрать одного кандидата, а ранжировать до пяти кандидатов.

Если вы допустили ошибку или у вас возникли вопросы по бюллетеню, обратитесь за помощью к работнику избирательного участка!

*Не забудьте проверить обе стороны бюллетеня, чтобы ничего не пропустить.



Сканирование бюллетеня

Когда вы заполните бюллетень, работник избирательного участка поможет вам вставить ваш бюллетень в сканер. Сканнер сообщит вам, что ваш голос засчитан.



Получите наклейку

Получите свою наклейку! Наклейте ее на видном месте, чтобы ваши друзья и родные тоже сходили на выборы.

Каковы мои права как избирателя?

Вы имеете право голосовать на всеобщих выборах, если:

- вы являетесь зарегистрированным избирателем партии, которая проводит праймериз в вашем округе;
- вы стоите в очереди на своем избирательном участке к моменту его закрытия.

На любых выборах вы имеете право на следующее:

- обратиться к работнику избирательного участка за помощью или услугами переводчика, если вам нужна языковая помощь. Для получения дополнительной информации о переводчиках позвоните по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496** для слабослышащих;
- привести с собой помощника (при условии, что это не ваш работодатель и не представитель профсоюза);
- принести с собой информационные материалы, включая данное руководство для избирателей;
- проголосовать, даже если машина для голосования неисправна;
- проголосовать, используя условный избирательный бюллетень, если вашего имени нет в списке избирателей на вашем избирательном участке;
- место для голосования без физических препятствий для людей с ограниченными возможностями;
- воспользоваться машиной для голосования для людей с ограниченными возможностями, чтобы опустить избирательный бюллетень;
- проголосовать независимо от статуса трудоспособности.

Избирательные права лиц, осужденных за уголовные и тяжкие преступления:

- Наличие судимости за правонарушения малой и средней тяжести не лишает вас права голоса, даже если вы отбываете тюремный срок.
- Если в настоящее время вы отбываете заключение за тяжкое преступление, вы не имеете права голосовать. Однако если вы осуждены за тяжкое преступление, но исполнение вашего приговора приостановлено, вы можете голосовать.
- Если вы были осуждены за тяжкое преступление, но уже освободились из тюрьмы, вы можете голосовать. Однако вы должны заново зарегистрироваться для участия в голосовании.
- Если вы были осуждены за тяжкое преступление на федеральном уровне или в другом штате, вы все равно можете зарегистрироваться и проголосовать в Нью-Йорке.
- Если в настоящее время вы находитесь на испытательном сроке или освобождены условно-досрочно, вы можете голосовать.
- Если в настоящее время вы находитесь в тюрьме за мелкое правонарушение или ожидаете суда, вы можете голосовать.

К кому обращаться за помощью:

- В случае возникновения проблем на избирательном участке сообщите об этом работнику избирательного участка или позвоните в Избирательную комиссию г. Нью-Йорка по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496**.
- В случае нарушения ваших прав позвоните на горячую линию по защите прав избирателей по номеру **866-OUR-VOTE (866-687-8683)**, чтобы проконсультироваться с прошедшим обучение волонтером и получить бесплатную юридическую поддержку.
- Подайте жалобу генеральному прокурору Нью-Йорка, позвонив по номеру **(866) 390-2992** или посетив страницу **ag.ny.gov/election-hotline**.

Равный доступ

В Нью-Йорке каждый избиратель имеет право опустить избирательный бюллетень самостоятельно и конфиденциально. Избиратели с ограниченными возможностями или избиратели, не владеющие свободно английским языком, могут получить помощь в заполнении бюллетеня.

Адаптированный бюллетень для заочного голосования

Даже если у вас нарушение зрения или вы не можете поставить отметку в бумажном бюллетене, вы все равно можете проголосовать по почте. Вы можете запросить адаптированный бюллетень для заочного голосования, который распознается программами для чтения с экрана и заполняется с помощью компьютера. Чтобы подать запрос на получение адаптированного бюллетеня для заочного голосования, посетите страницу nycabsentee.com/accessibility или позвоните по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496** для слабослышащих.

Языковая помощь и услуги перевода

На многих избирательных участках по всему городу предлагаются услуги переводчиков. Вы имеете право попросить члена семьи, знакомого или переводчика помочь вам понять и заполнить бюллетень.

Узнать, на каких участках работают переводчики, можно на странице russian.nycvotes.org/accessibility. Также вы можете позвонить по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**.

Устройство для заполнения бюллетеня

Устройства для заполнения бюллетеня (ballot marking device, BMD) имеются на всех избирательных участках и предназначены для облегчения доступа избирателей, включая незрячих и слабовидящих, а также избирателей с ограниченными возможностями здоровья или заболеваниями, не позволяющими поставить отметку в бюллетене ручкой или затрудняющими этот процесс.

Если вы хотите воспользоваться BMD, просто обратитесь к работнику избирательного участка! С его помощью можно вывести изображение бюллетеня на экран, перевести бюллетень на другой язык или прослушать доступные варианты через наушники.

С этим устройством поставить отметку в бюллетене можно одним из четырех способов:



С помощью сенсорного экрана



С помощью клавиатуры (со шрифтом Брайля)



С помощью устройства для голосования без использования рук



С помощью контроллера

- Вы можете воспользоваться функцией «ZOOM IN» (увеличить), чтобы сделать текст крупнее, «ZOOM OUT» (уменьшить), чтобы вернуть исходный размер текста, или выбрать «HIGH CONTRAST» (высокая контрастность), чтобы бюллетень отображался в виде белого текста на черном фоне.
- Также вы можете воспроизводить аудиозапись повторно и регулировать скорость и громкость в наушниках.
- Помните! Ваш выбор не является окончательным, пока вы не вставите заполненный бюллетень в сканер и не опустите бюллетень.
- Если вам понадобится помощь, работник избирательного участка поможет вам вставить ваш бюллетень в сканер.

Образец бюллетеня для рейтингового голосования

Образец бюллетеня ниже приведен только для наглядности. Это не настоящий бюллетень для голосования, поэтому его заполнение не будет считаться голосованием.

Rank up to 5 choices Mark no more than 1 oval in each column		Choice Opción	Choice Opción	Choice Opción	Choice Opción	Choice Opción
Clasifique hasta 5 opciones Marque no más de un óvalo en cada columna		1st	2nd	3rd	4th	5th
Candidate A Party Name	A	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate B Party Name	B	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate C Party Name	C	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate D Party Name	D	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate E Party Name	E	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate F Party Name	F	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate G Party Name	G	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate H Party Name	H	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate I Party Name	I	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate J Party Name	J	☐	☐	☐	☐	☐
Write-in candidato por escrito		☐	☐	☐	☐	☐



Мои наиболее предпочтительные кандидаты

Перечислите на этой странице ваших наиболее предпочтительных кандидатов в Городской совет. Вы можете взять этот список с собой на ваш избирательный участок и сверяться с ним при заполнении бюллетеня.

Городской совет (City Council)

1
2
3
4
5

Помните! В вашем бюллетене могут быть дополнительные должности в зависимости от вашей партии и места вашего проживания.

Вы можете заранее ознакомиться с образцом вашего бюллетеня от Избирательной комиссии на странице findmypollsite.vote.nyc

Рейтинговое голосование

В Нью-Йорке **рейтинговое голосование** проводится на предварительных и внеочередных выборах на муниципальные должности. В рамках рейтингового голосования вы можете ранжировать до пяти кандидатов в порядке предпочтения, а не просто выбрать одного кандидата. При таком формате голосования у вас больше возможностей повлиять на то, кто будет избран, и победить может больше разнообразных кандидатов.

Почему мы используем рейтинговое голосование?

Жители Нью-Йорка проголосовали за использование рейтингового голосования на референдуме в 2019 году. Инициативу поддержали 73,5% избирателей.

За какие должности я буду голосовать при рейтинговом голосовании?

В июне этого года с помощью рейтингового голосования вы будете избирать членов Городского совета. Однако в бюллетене могут быть и другие должности, в том числе судьи, по которым рейтинговое голосование проводиться не будет, поскольку оно ограничивается выборами в городские ведомства.

Как заполнять бюллетень при рейтинговом голосовании?

- 1 Выберите кандидата, которого вы ставите на первое место, и полностью закрасьте овал напротив его имени и фамилии в первом столбце.
- 2 При наличии кандидата, которого вы ставите на второе место, закрасьте овал напротив его имени и фамилии во втором столбце.
- 3 Вы можете ранжировать до 5 кандидатов. Но вы все равно можете проголосовать только за одного кандидата. Ранжирование других кандидатов никак не навредит кандидату, которого вы поставили на первое место.

	1	2	3	4	5
Candidate A 	☒	☐	☐	☐	☐
Candidate B 	☐	☒	☐	☐	☐
Candidate C 	☐	☐	☒	☐	☐
Candidate D 	☐	☐	☒	☐	☐
Candidate E 	☐	☐	☐	☐	☒

Посетите страницу russian.nycvotes.org/rcv-ballot, чтобы попрактиковаться в рейтинговом голосовании на образце бюллетеня.

	1	2	3	4	5
Candidate A	☐	☐	☐	☒	☐
Candidate B	☒	☐	☐	☐	☐
Candidate C	☒	☐	☐	☐	☐
Candidate D	☐	☒	☐	☐	☐
Candidate E	☐	☐	☒	☐	☐

Не следует ставить несколько кандидатов на одно место. Если под первым номером вы отметите более одного кандидата, **ваш бюллетень будет считаться недействительным.**

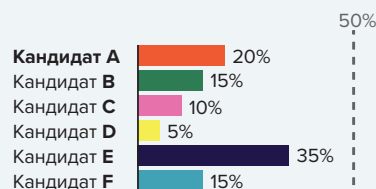
	1	2	3	4	5
Candidate A	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate B	☒	☒	☒	☒	☒
Candidate C	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate D	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate E	☐	☐	☐	☐	☐

Не следует отмечать одного и того же кандидата несколько раз. В этом случае будет учитываться только его наивысшее место.

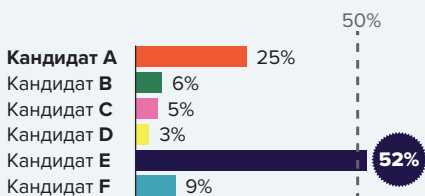
Как будет подсчитан мой бюллетень для рейтингового голосования?

Для получения дополнительной информации о рейтинговом голосовании см. вопросы и ответы о рейтинговом голосовании на [странице 39](#) или посетите страницу russian.nycvotes.org/rcv.

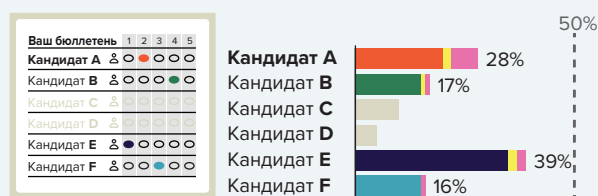
Если ни один из кандидатов не наберет более 50% как наиболее предпочтительный, подсчет голосов будет продолжаться раундами.



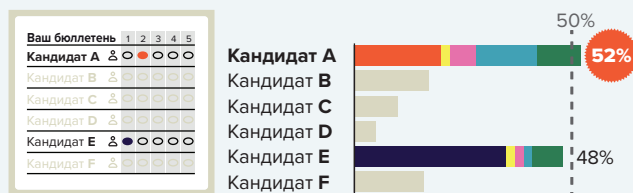
Кандидат, набравший более 50% голосов как наиболее предпочтительный, побеждает на выборах.



По итогам каждого раунда отсеивается кандидат с наименьшим количеством голосов. Если ваш наиболее предпочтительный кандидат выбывает, ваш голос переходит к кандидату, которого вы выбрали следующим номером.



Этот процесс продолжается до тех пор, пока не останется только 2 кандидата.



Кандидат, получивший большинство голосов, побеждает!

Чем занимаются избранные должностные лица?

Избранные должностные лица ежедневно принимают решения, которые влияют на рабочие места, жилье, образование, здравоохранение и многое другое. Узнайте больше о должностях в вашем избирательном бюллетене.

Чтобы ознакомиться с актуальным списком кандидатов вашей партии в вашем округе, посетите страницу

russian.nycvotes.org/candidates.

Городские ведомства

Городской совет

Городской совет является органом законодательной (т. е. отвечающей за законотворчество) власти в г. Нью-Йорке. В его состав входит 51 член. Срок полномочий членов совета обычно составляет 4 года (не более 2 сроков подряд).

- По итогам переписи 2020 года границы округов Городского совета были пересмотрены с учетом изменений в составе населения. В связи с этим члены совета, избранные в этом году, будут работать 2 года в округах с пересмотренными границами. В 2025 году возобновится 4-летний срок полномочий.
- Внесение законопроектов и голосование по ним.
- Обсуждение и утверждение бюджета города.
- Контролирование деятельности городских ведомств.
- Принятие решений о росте и развитии нашего города.
- Оказание помощи своим избирателям.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Окружные ведомства

Окружной прокурор

Окружной прокурор — главный прокурор своего округа. Срок его полномочий составляет 4 года. Ограничений по количеству сроков нет.

- Принятие решений о том, какие дела следует возбуждать (а какие нет).
- Осуществление надзора за всеми уголовными судебными процессами.
- Расследование и судебное преследование уголовных правонарушений.

Судьи

Гражданский суд: округа и районы

Судьи гражданского суда могут представлять округа или районы, поэтому вы можете увидеть в своем избирательном бюллетене несколько судей гражданского суда. Судьи избираются на 10 лет и рассматривают следующие дела:

- гражданские дела на сумму до \$50 000;
- споры между арендодателями и арендаторами и дела, связанные с соблюдением жилищных стандартов;
- судебное преследование за мелкие правонарушения.

Должности в партиях

Это не государственные должности, а руководящие роли в местных политических партиях. Обратите внимание: конкретные обязанности для каждой должности ниже могут отличаться в зависимости от вашей политической партии и места вашего проживания. В зависимости от вашей партии в вашем бюллетене может быть несколько партийных должностей с разделением по гендерному признаку для продвижения гендерного равенства.

Делегаты на конференцию судей (Judicial Convention)

Делегаты на конференцию судей выбирают кандидатов от своей партии в Верховный суд штата. Количество делегатов, за которых вы можете голосовать, определяется вашим округом Ассамблеи. В вашем бюллетене будет указано, сколько делегатов вы можете выбрать.

- Участие в конференции судей от своей партии.
- Избрание кандидатов от своей партии в Верховный суд штата на всеобщих выборах.
- Выбор альтернативных делегатов (как и альтернативы присяжным) в случае, если делегаты не могут исполнять свои обязанности.

Член Комитета штата

Члены Комитета штата представляют свой округ Ассамблеи в политических партиях штата. Срок полномочий членов Комитета составляет два года.

- Посещение съезда и ежегодных собраний своей партии в штате.
- Посредничество между своим сообществом, местными избранными должностными лицами, городским правительством и политическими кандидатами.

Член окружного комитета

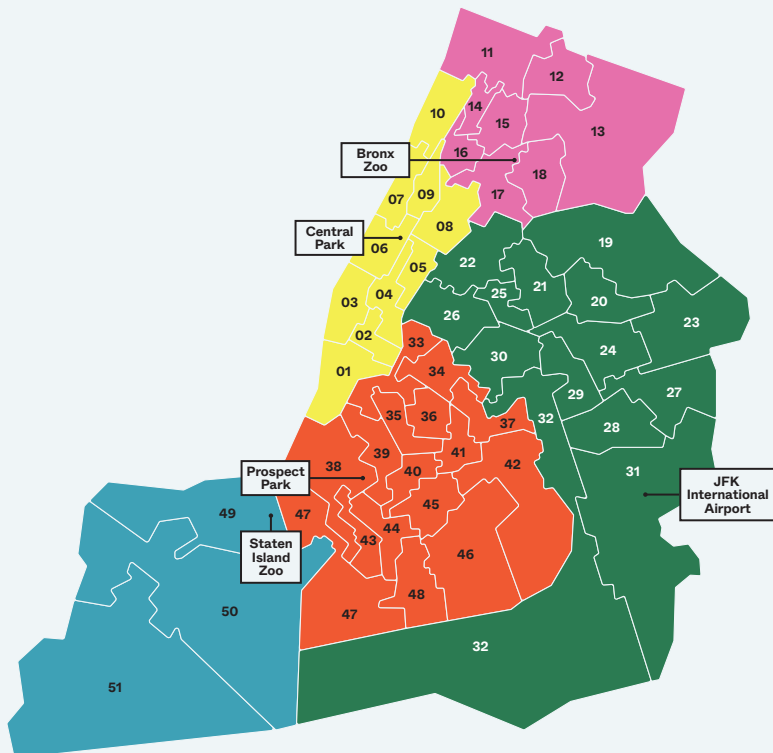
Члены окружного комитета выбирают окружных руководителей и кандидатов на внеочередные выборы от своей политической партии.

- Отбор кандидатов от партии для внеочередных выборов на уровне штата.
- Голосование за окружных руководителей своей политической партии.
- Утверждение партийного бюджета округа и других внутренних политик.

Карта Городского совета Нью-Йорка

- В Нью-Йорке есть 51 округ Городского совета
- Примерно 170 000 избирателей в каждом округе
- Городской совет утверждает бюджет г. Нью-Йорка в размере около \$100 млрд

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.



Окружной руководитель

Окружные руководители помогают руководить политическими партиями в каждом округе. Срок полномочий окружных руководителей составляет два года.

- Работа с городской избирательной комиссией (Board of Elections) по выдвижению работников избирательных участков.
- Выдвижение кандидатов на должности судей Гражданского и Верховного суда.
- Голосование за руководство и правила своей партии.

Работа членов Городского совета

Что для вас делают члены Городского совета?

- Готовят законопроекты и голосуют по ним касательно таких вопросов, как жилье, здравоохранение, образование, общественная безопасность и т. д. Члены совета также могут вступать в комитеты, занимающиеся пожилыми людьми, услугами для молодежи и другими вопросами.
- Совместно с мэром составляют и утверждают городской бюджет в размере около \$100 млрд. Каждый член совета также управляет бюджетом в размере около \$5 млн, средства из которого распределяются на строительство школ и благоустройство его округа, а также дополнительным бюджетом в размере около \$500 000 для поддержки некоммерческих организаций.
- Контролируют городские учреждения, предоставляющие услуги жителям Нью-Йорка, включая Департамент полиции Нью-Йорка и Департамент образования Нью-Йорка.
- Определяют использование строений и земли по всему городу, в том числе осуществляют надзор за зонированием для владельцев недвижимости, занимаются вопросами сохранения памятников архитектуры и управляют муниципальной землей и социальными объектами.
- Помогают избирателям, таким как вы. Члены совета и сотрудники их канцелярии могут помочь вам с такими вопросами, как расчет налогов, доступное жилье, посадка деревьев, грязные тротуары, ямы на дорогах, безопасность пешеходов и т. д. Если вам нужна помощь, обратитесь к своему члену совета!

посмотрите видеоролики кандидатов

Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать больше о кандидатах! Введите свой адрес, чтобы найти кандидатов, которые будут представлены в вашем бюллетене, а затем просмотрите их анкеты и видеоролики.



Отсканируйте QR-код или посетите страницу russian.nycvotes.org/candidates

Избирательный округ 1 Городского совета

Демократическая партия

- Урсила Юнг ✓
- Сьюзан Ли ✓
- Кристофер Марте ✓
- Пуи Стюарт



Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 37](#).

Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



Урсила Юнг ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Общественная безопасность и подотчетность правительства.
2. Родители заслуживают школ высокого качества.
3. Районные магазины сделают NYC великим.

«Я баллотируюсь в качестве представителя 1-го округа, потому что верю, что мы можем добиться большего! Как родитель, житель Нью-Йорка и член сообщества, я считаю, что нам нужно сильное руководство, чтобы жить в безопасном чистом городе, где мы не будем бояться за своих детей. Мы заслуживаем доступного жилья, лучших школ и районов, в которых бурлит жизнь. Время радикальной политики прошло. Несмотря на крайнюю поляризацию, которую мы видим в СМИ, я, как и большинство жителей этой страны, являюсь центристом и считаю, что мы должны работать все вместе, чтобы вернуть Нью-Йорк к нормальной жизни».

Должность в настоящее время: нет

Предыдущие должности: частный инвестор

Образование: Колумбийский университет

Принадлежность к организациям: Н/Д

Опыт общественной деятельности в прошлом:

Общественный совет по образованию

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Сюзан Ли ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Защита сообществ от растущей преступности
2. Улучшение качества государственных школ
3. Обеспечение экономических возможностей для всех

«Я являюсь защитником интересов сообщества, руководителем некоммерческой организации и умеренным демократом, и никогда не уклонялась от того, чтобы встать на защиту тех, кто в ней нуждается.

Как жительница Нью-Йорка, всю жизнь прожившая в этом городе, я застала как лучшие, так и худшие времена. И я знаю, что наш город восстановится, но для этого потребуются тяжелая работа и преданность делу. В период беспрецедентных проблем сильное и эффективное руководство является как никогда важным. Я никогда не прекращу работать над тем, чтобы сделать наш округ лучшим местом для всех, и надеюсь заслужить ваш голос на этих выборах».

Должность в настоящее время: консультант

Предыдущие должности: консультант

Образование: Барнардский колледж (степень бакалавра, 2000 г.), Школа государственной службы им. Р. Вагнера NYU (магистр государственного администрирования, 2005 г.)

Принадлежность к организациям: учредитель и член правления Nomi Network; президент-учредитель организации Alliance for Community Preservation & Betterment; учредитель, член правления и вице-президент SDR Park Alliance

Опыт общественной деятельности в прошлом: Н/Д

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Кристофер Марте ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Остановить кризис, связанный с переселением
2. Покончить с тяжелыми рабочими условиями в NYC
3. Способствовать внедрению ответственных планов по обеспечению экологической устойчивости

«Для меня большая честь представлять в городской администрации интересы сообщества, выходцем из которого я являюсь. За один год нам удалось получить более 15 млн долларов на улучшение жилищных условий, расширенную уборку улиц, новые парки и ремонт государственных школ. Вместо того, чтобы заниматься встречами с лоббистами, мы подготовили закон о запрете 24-часового рабочего дня для работников по уходу на дому, оказали противодействие застройщикам-миллиардерам от Seaport до Two Bridges, а также обслужили тысячи людей в нашем офисе на East Broadway. Мы включились в работу без промедления, и это только начало!»

Должность в настоящее время: кандидат

Предыдущие должности: директор организации Arena в Нью-Йорке. Управляющий пенсионным фондом; IBM

Образование: колледж Global College, университет LIU Brooklyn

Принадлежность к организациям: соучредитель: Neighbors United Below Canal

Опыт общественной деятельности в прошлом: член комитета Демократической партии штата (2018–2022 гг.)

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Пуи Стюарт

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Повышение общественной безопасности
2. Создание школ с лучшими условиями
3. Возвращение рабочих мест в Нью-Йорк

«Пуи Стюарт — иммигрантка в первом поколении, приехавшая в США в соответствии с законом DREAM. Главным приоритетом для Пуи является борьба за общественную безопасность и очистка системы метро. Она замужем за машинистом поезда и знает, каково это — бороться. Мать троих детей, Пуи преподает в системе государственных школ Нью-Йорка и имеет степень в области специального образования. Она видит, что наша школьная система не справляется с обучением детей, и планирует упорно работать над улучшением качества школьного образования. Пуи будет бороться за наши малые предприятия и работать над обеспечением их безопасности. Пуи видит, что большая часть населения с трудом сводит концы с концами, и будет бороться за возвращение рабочих мест в Lower Manhattan и весь город в целом».

Должность в настоящее время: замещающий учитель

Предыдущие должности: учитель в государственной школе

Образование: магистерская степень в области специального образования, Колледж Торо

Принадлежность к организациям: Н/Д

Опыт общественной деятельности в прошлом: Н/Д

Партийная принадлежность: Демократическая партия

получайте уведомления о выборах

Подпишитесь на уведомления о выборах в текстовых сообщениях или по электронной почте! Получайте актуальную информацию о ключевых сроках и времени голосования.



Отсканируйте QR-код или посетите страницу nycvotes.org/stay-informed

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэксского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Урсила Юнг ✓

Демократическая партия

Сьюзан Ли ✓

Демократическая партия

Преступность	NYC должен восстановить свою репутацию безопасного города. Здесь нет места оружию, мелким преступлениям или расистским нападениям. Сотрудники NYPD должны пройти обучение по охране общественного порядка и получить все необходимое для продуктивного взаимодействия с населением, чтобы обеспечить защиту, которую мы заслуживаем.	Я поддерживаю работу полиции с населением, которая создаст возможности для позитивного взаимодействия между полицией и сообществом. Мы также должны повысить уровень подготовки нашей полиции и требовать прозрачности и подотчетности. Нам необходимо финансировать деятельность социальных работников и специалистов по охране психического здоровья.
Инфляция	Каждый житель Нью-Йорка ощущает бремя инфляции. Хотя многие из этих проблем являются глобальными, на местном уровне нам необходимо снизить стоимость государственных услуг и НЕ сокращать их. Сэкономленные средства должны быть переданы предприятиям и потребителям, чтобы помочь создать более сильную экономику.	Инфляция — это проблема, являющаяся результатом макроэкономической политики, которую необходимо решать на федеральном уровне, например, за счет повышения процентных ставок для сокращения расходов. Поскольку цены на повседневные товары растут, я буду работать со своими коллегами в правительстве над предоставлением услуг, которые помогут нуждающимся преодолеть этот разрыв.
Защита демократии	1) Необходимо обеспечить защиту выборов от иностранного вмешательства, расширить способы голосования и больше взаимодействовать с избирателями. 2) Необходимо ускорить процесс определения результатов, включая изменение законодательства, и продолжить использовать наиболее эффективные механизмы обеспечения прозрачности и укрепления доверия. 3) Необходимо взаимодействовать со СМИ.	Демократия — это основа нашей страны. Я буду следить за тем, чтобы демократия не подвергалась опасности, и буду продвигать и пропагандировать ее во всех аспектах своей работы. Мой офис будет взаимодействовать с членами сообщества по вопросам гражданской активности и проводить регистрацию избирателей, поскольку право голоса является одним из наших фундаментальных прав.

Кристофер Марте

Демократическая партия

Пуи Стюарт

Демократическая партия

Снижение уровня преступности означает остановить ее до того, как она произойдет, а не просто реагировать на нее впоследствии. Мы сотрудничаем с окружным прокурором района Manhattan в борьбе с такими проблемами, как нелегальные табачные магазины с запрещенными веществами, а также финансируем создание надежной сети социальных служб, чтобы не дать людям сделать выбор, который может разрушить их жизнь.

Кандидат не ответил на этот вопрос.

Рост стоимости жизни приводит к переселению людей. Если бы мы поддерживали малые предприятия так же, как мы поддерживаем крупные компании, мы бы способствовали созданию более экономически устойчивых сообществ с магазинами, в которых цены доступны для людей. В наших силах снизить цены на жилье, здравоохранение и уход за детьми.

Кандидат не ответил на этот вопрос.

На местном уровне мы обязаны защитить наши выборы от подкупа со стороны влиятельных групп с особыми интересами. В прошлом году компании-застройщики потратили 70 тысяч долларов на теневую кампанию, разослав по почте письма с необоснованными нападками на меня десяткам тысяч людей. Необходимо не допускать лоббистов и их клиентов к выборам и управлению.

Кандидат не ответил на этот вопрос.

Избирательный округ 2 Городского совета

Демократическая партия

- Карлина Ривера ✓
- Элли Л. Райан ✓



Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 37](#).

Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



Карлина Ривера ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Расширение ценовой доступности для удовлетворения основных потребностей
2. Инвестирование в инклюзивный экономический рост
3. Более чистый и зеленый город

«Поскольку я прожила всю жизнь в Нью-Йорке и выросла в жилье по программе Section 8, мне хорошо известны проблемы, с которыми сталкиваются мои соседи. От доступного жилья до репродуктивных прав и климатического кризиса — я достигла результатов в самых разных сферах. Я планирую переизбраться, чтобы продолжить заниматься вопросами здравоохранения, общественной безопасности и справедливого экономического роста. Я продолжу расширять спектр услуг, которых вы ожидаете от города, таких как чистые и безопасные улицы, доступные парки и достойное жилье».

Должность в настоящее время: член совета

Предыдущие должности: директор по вопросам законодательства в аппарате члена совета Розы Мендес; директор по программам и услугам в организации Good Old Lower East Side; ассистент по программам в организации Lawyers Alliance for New York

Образование: степень бакалавра по журналистике, Колледж Марист

Принадлежность к организациям: Комиссия по гендерному равенству, местные демократические клубы

Опыт общественной деятельности в прошлом: лидер Демократической партии в округе, 74-й округ Ассамблеи, Общественный совет Manhattan 3

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Элли Л. Райан ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Спасение малого бизнеса и обеспечение рабочих мест
2. Служение сообществу на основе обращений
3. Сохранение доступного жилья/NYCHA

«Я баллотируюсь в Городской совет как представитель East Village, Lower East Side, NoHo, Greenwich Village, Union Square, Kips Bay и Gramercy, так как я одна из многих людей, на которых негативно повлияла политика, одобренная нашими действующими членами совета, например уничтожение и вырубка лесов в ходе реализации проекта «Устойчивость побережья East Side» и потеря малого бизнеса».

Должность в настоящее время: мама, общественный активист, продюсер документальных фильмов

Предыдущие должности: художник, архивариус

Образование: Колледж Мэри Болдуин, Школа Чикагского института искусств

Принадлежность к организациям: коалиция Metro Area Governors Island Coalition, программа East River Park Action, альянс Citywide People's Land Use Alliance, CUE-UP NYC, LUNGS, Coalition to Save Manhattan Small Businesses, организация Friends of Tompkins Square Park

Опыт общественной деятельности в прошлом: член школьного родительского комитета

Партийная принадлежность: Демократическая партия

ПОДГОТОВЬТЕСЬ К ГОЛОСОВАНИЮ

Определились с выбором кандидатов? Сохраните свой выбор, чтобы взять его с собой на избирательный участок!



Отсканируйте QR-код или посетите страницу russian.nycvotes.org/plan-your-ballot

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэксского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Карлина Ривера ✓

Демократическая партия

Элли Л. Райан ✓

Демократическая партия

Преступность	Каждый житель Нью-Йорка имеет право чувствовать себя в безопасности в своем районе и в своем доме. Как председатель Комитета по уголовному правосудию при Городском совете, я придерживаюсь подхода, основанного на здравом смысле, который включает программы на уровне сообщества и борьбу с насилием для обеспечения долгосрочной безопасности.	Многие жители Lower East Side до сих пор помнят прошлую коррупцию в 9-м полицейском участке, беспорядки в Tompkins Square Park и пресечение свободных собраний. Тем не менее многие жители говорят мне, что не чувствуют себя в безопасности и хотят изменений и улучшения отношений с NYPD.
Инфляция	В течение многих лет Нью-Йорк и так был слишком дорогим городом по стоимости жизни, но недавняя инфляция усугубила эту проблему. Я горжусь тем, что противостояю крупным корпорациям и особым интересам, чтобы остановить незаконное взвинчивание цен, передать больше возможностей в руки работающих семей и построить более доступный и справедливый город для всех.	Городская администрация во многом несет ответственность за высокую стоимость жизни, поддерживая экономическую политику в пользу богатых, которая способствовала обогащению небольшой группы людей. В результате резко возросла арендная плата, так же как и стоимость всех остальных товаров и услуг. На смену экономике в пользу богатого меньшинства должна прийти экономика, поддерживающая малый бизнес.
Защита демократии	По всей территории США экстремисты подрывают нашу демократию. Жители Нью-Йорка не позволят опасному меньшинству управлять большинством. Я стремлюсь использовать все имеющиеся в нашем арсенале средства для борьбы с дезинформацией, защиты избирательных прав и обличения людей, стремящихся разрушить наши ценности.	Поддержка лоббистов подтверждает их влияние на членов Городского совета, которые одобряют предложенные лоббистами проекты изменения зонирования и законы, несмотря на несогласие обычных жителей, которые предлагают альтернативные планы на общественных слушаниях. Государственные служащие должны быть подотчетны и должны служить жителям, а не лоббистам.

потренируйтесь участвовать в рейтинговом голосовании

Попробуйте ранжировать
выбранных вами кандидатов в
нашем учебном онлайн-бюллетене!
Вы узнаете, правильно ли заполнен
бюллетень и что нужно исправить,
если вы допустили ошибку.



Отсканируйте QR-код
или посетите страницу
[russian.nycvotes.org/
practice-ballot](https://russian.nycvotes.org/practice-ballot)

В округах 3, 4, 5 и 6 Городского совета праймериз проводиться не будут

Праймериз проводятся только в том случае, когда от одной партии выдвигается более одного кандидата. Однако в ноябре в этих округах Городского совета будут проводиться всеобщие выборы.

следите за новостями NYC Votes

**Подпишитесь на страницы
NYC Votes в соцсетях, чтобы
узнавать все последние
новости о выборах!**

@nycvotes



сравните кандидатов

Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать позицию кандидатов по различным проблемам, которые имеют для вас наибольшее значение, и сопоставить их позиции.



Отсканируйте QR-код
или посетите страницу
russian.nycvotes.org/compare

Избирательный округ 7 Городского совета

Демократическая партия

- Шон Абреу ✓
- Кит Харрис*



Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 37](#).

Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.

*Кандидат своевременно не предоставил заполненную анкету для включения в данную печатную версию руководства для избирателей.



Шон Абреу ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Расширение фонда доступного жилья.
2. Решение проблем крыс, мусора и строительных лесов.
3. Финансирование школ и юридических услуг.

«Я баллотируюсь на переизбрание, чтобы продолжать представлять район, который я знаю и люблю всю свою жизнь. Я вырос в Upper West Side и Washington Heights и в своей работе занимался защитой наших сообществ в качестве юриста по правам арендаторов. После избрания в Городской совет я боролся за доступное жилье, предотвращение насилия с применением огнестрельного оружия, восстановление зеленых зон, повышение безопасности для пешеходов на улицах и финансирование ключевых городских служб. Для меня будет честью продолжить эту борьбу».

Должность в настоящее время: член совета

Предыдущие должности: юрист по правам арендаторов

Образование: доктор юриспруденции (JD), Тулейнский университет; бакалавр искусств (BA), Колумбийский университет

Принадлежность к организациям: бывший член Общественного совета Manhattan 9

Опыт общественной деятельности в прошлом: Национальный совет по трудовым отношениям

Партийная принадлежность: Демократическая партия

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэксского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Шон Абреу 

Демократическая партия

Кит Харрис*

Демократическая партия

Преступность	В сфере борьбы с преступностью нам нужен комплексный подход, который включает расширение доступного и социального жилья, финансирование психиатрических услуг и мест в приютах для бездомных, программы для молодежи и ресурсы для NYPD на борьбу с насильственными преступлениями.	Кандидат не ответил на этот вопрос.
Инфляция	Я поддерживаю инвестиции в программы, направленные на борьбу с инфляцией и снижение расходов в тех сферах, где ньюйоркцы больше всего ощущают бремя инфляции (жилье, питание и транспорт).	Кандидат не ответил на этот вопрос.
Защита демократии	Нам нужно упростить процедуры голосования. Я поддерживаю регистрацию в тот же день, сохранение досрочного голосования и финансирование организаций, регистрирующих избирателей. Чтобы защитить демократию, мы должны защищать демократический процесс.	Кандидат не ответил на этот вопрос.

Избирательный округ 8 Городского совета

Демократическая партия

- Диана Ай. Аяла ✓
- Антуанетта Гловер*



Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 37](#).

Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.

* Кандидат своевременно не предоставил заполненную анкету для включения в данную печатную версию руководства для избирателей.



Диана Ай. Аяла ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Защита прав на доступное жилье и расширение доступа к такому жилью
2. Охрана психического здоровья и уголовное правосудие
3. Развитие трудовых ресурсов

«Сообщества районов South Bronx и East Harlem испытывают трудности и нуждаются в постоянном руководстве, которое будет ставить их интересы на первое место. Являясь действующим представителем, я упорно боролась за предоставление крайне необходимых округу ресурсов и надеюсь продолжить эту работу в течение следующих двух лет».

Должность в настоящее время: кандидат на полный рабочий день

Предыдущие должности: заместитель руководителя аппарата члена Городского совета Мелиссы Марк-Виверито, директор центра Carver Houses Senior Center, социальный работник Corsi Houses

Образование: Социальные службы A. D.

Принадлежность к организациям: Н/Д

Опыт общественной деятельности в прошлом: Н/Д

Партийная принадлежность: Демократическая партия

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэксского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Диана Ай. Аяла ✓
Демократическая партия

Антуанетта Гловер*
Демократическая партия

Преступность	Преступность — это следствие сокращения инвестиций на протяжении многих лет. Чтобы решить проблему преступности, нам необходимо устранить ее первопричину. Нам необходимо надлежащим образом вкладывать средства в подготовку трудовых ресурсов и создать возможность для перехода в средний класс.	Кандидат не ответил на этот вопрос.
Инфляция	Растущие темпы инфляции приводят к увеличению расходов на продукты питания, жилье, топливо и многое другое. Семьи не обеспечены продовольствием и не могут свести концы с концами. Мы обязаны гарантировать легкий доступ к социальным услугам, чтобы у людей были продукты питания и жилье.	Кандидат не ответил на этот вопрос.
Защита демократии	Если мы действительно заинтересованы в защите демократии, нам необходимо привлечь и сохранить доверие наших избирателей. Голос и проблемы простых жителей Нью-Йорка должны быть на первом месте, а ведущую роль должно играть сообщество.	Кандидат не ответил на этот вопрос.

посмотрите видеоролики кандидатов

Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать больше о кандидатах! Введите свой адрес, чтобы найти кандидатов, которые будут представлены в вашем бюллетене, а затем просмотрите их анкеты и видеоролики.



Отсканируйте QR-код
или посетите страницу
russian.nycvotes.org/candidates

Избирательный округ 9 Городского совета

Демократическая партия

- Инес Э. Диккенс ✓
- Кристин Ричардсон Джордан ✓
- Юсеф Салаам
- Эл Тейлор ✓



Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 37](#).

Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



Инес Э. Диккенс ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Доступное жилье
2. Общественная безопасность
3. Образование

«Как жительница района Harlem, прожившая в нем всю свою жизнь, я полностью принадлежу своему сообществу и разделяю его ценности. Именно мое сообщество призвало меня помочь спасти районы Harlem, East Harlem и Morningside Heights от нынешнего неэффективного представителя, занимающего место в Городском совете. Я готова изменить направление нашего компаса в сторону более светлого и безопасного будущего».

Должность в настоящее время: член Ассамблеи штата Нью-Йорк

Предыдущие должности: член Городского совета от 9-го округа

Образование: Говардский университет

Принадлежность к организациям: клуб Martin Luther King Jr. Democratic Club и NA

Опыт общественной деятельности в прошлом: Городской совет Нью-Йорка, Ассамблея штата Нью-Йорк, лидер округа

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Кристин Ричардсон Джордан ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. По-настоящему доступное жилье
2. Повышение подконтрольности полиции
3. Экологическая справедливость

«Меня зовут Кристин Ричардсон Джордан, и я являюсь членом Городского совета с 2022 года. Как член Городского совета я горжусь тем, что боролась за решение перечисленных выше и многих других проблем. Я являюсь соавтором более 300 законопроектов, возглавляю группу по работе с избирателями для своевременного решения проблем сообщества, а также руковожу целевыми рабочими группами, создаваемыми от имени, по инициативе и в интересах сообщества».

Должность в настоящее время: член Городского совета

Предыдущие должности: учитель, художник, автор

Образование: Университет Брауна

Принадлежность к организациям: член коалиции ANSWER (Act Now to Stop War and End Racism), организаций African Ancestral Lesbians United for Societal Change, Democratic Socialists of America, LT-ACT (Lenox Terrace Tenants Association) и Soka Gakkai International

Опыт общественной деятельности в прошлом: организатор сообщества

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Юсеф Салаам

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Строительство большого количества доступного жилья
2. Предупреждение преступности
3. Улучшение образования в государственных школах

«Эта кампания рассчитана не на короткий момент, это скорее длительный процесс. Процесс, который показывает, как много уже пройдено и сколько еще предстоит пройти нашему городу. Я сын района Harlem, и я с нетерпением жду возможности служить своему сообществу и представлять интересы 9-го округа в Городском совете Нью-Йорка».

Должность в настоящее время: автор

Предыдущие должности: администратор беспроводной связи в Northwell Health

Образование: Общественный колледж Датчесс, степень младшего специалиста в области гуманитарных и общественных наук, 1991–1993 гг.

Принадлежность к организациям: клуб Frederick E. Samuel Community Democratic Club

Опыт общественной деятельности в прошлом: активист

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Эл Тейлор

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Доступное жилье
2. Экономические и образовательные возможности
3. Инвестиции в общественную безопасность

«Нам нужна новая концепция для нашего города и нашего сообщества — концепция обновления, равенства и мира. За последние несколько лет мы пережили мрачные времена и столкнулись с большими проблемами, связанными с ценовой доступностью, возможностями и безопасностью. Но в эти трудные времена я сохраняю веру в Harlem, я верю в наше сообщество и в нашу способность преодолевать трудности и становиться сильнее. Для этого мы должны быть уверены, что наше правительство работает для нас, слышит наши голоса и удовлетворяет наши потребности. Именно поэтому я баллотируюсь в Городской совет».

Должность в настоящее время: член Ассамблеи NYS

Предыдущие должности: руководитель аппарата
Денни Фаррелла

Образование: Леман Колледж

Принадлежность к организациям: клуб Tioga Carver
Democratic Club

Опыт общественной деятельности в прошлом:
Ассамблея NYS

Партийная принадлежность: Демократическая партия

сравните кандидатов



Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать позицию кандидатов по различным проблемам, которые имеют для вас наибольшее значение, и сопоставить их позиции.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу
russian.nycvotes.org/compare

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэкского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборты, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Инес Э. Диккенс ✓

Демократическая партия

**Кристин Ричардсон
Джордан** ✓

Демократическая партия

Преступность	Я считаю, что проблема преступности должна решаться с помощью комплексной системы мер, включающей сообщество, организации, общественных лидеров и полицию, объединившихся для удовлетворения потребностей сообщества и снижения уровня насилия и преступности.	Преступность невозможно устранить путем усиления полицейского контроля. Мы должны бороться с причинами, лежащими в основе преступности, такими как недоступное жилье, неэффективные школы, высокий уровень безработицы и недостаточная сплоченность сообщества, для предотвращения преступлений в первую очередь.
Инфляция	Районы с низким уровнем дохода ощущают инфляцию больше других. Я считаю, что мы должны повысить минимальную заработную плату до приемлемого для жизни уровня. Однако должна применяться политика, направленная на защиту малого бизнеса.	Городской совет мало что может сделать непосредственно для борьбы с инфляцией, но мы, жители города, должны объединиться, чтобы помочь всем тем, кто испытывает трудности. Заработная плата остается на прежнем уровне, но стоимость всего остального неуклонно растет. Мы должны бороться за более эффективную компенсацию и увеличение объема помощи тем, кто в ней нуждается.
Защита демократии	Все люди, наделенные правами, должны активно участвовать в построении нашей демократии. Необходимо проводить более активную политику по расширению прав на участие в голосовании и построении демократии.	Защита демократии — это то, что должно быть в центре нашего внимания на этих и любых других выборах. По мере того как мы становимся все более и более разобщенными, те, кто хочет покончить с нашей демократией, становятся все сильнее и сильнее. Мы должны бороться против дезинформации и за повышение вовлеченности граждан в общественную жизнь.

Юсеф Салаам

Демократическая партия

Эл Тейлор

Демократическая партия

Harlem заслуживает безопасности на своих улицах. Однако нам не стоит гнаться за быстрыми решениями, чтобы почувствовать себя в безопасности в ущерб справедливости. Мы должны инвестировать в ресурсы, которые позволят обеспечить безопасность в районе Harlem. Нам необходимо принять справедливые меры для обеспечения безопасности в Harlem, при этом соблюдая права жителей нашего района.

Каждый заслуживает безопасности в своем районе, и я буду неустанно работать, чтобы положить конец насилию в наших районах. Я также выступаю за реинвестирование в наши сообщества и в мероприятия, проводимые на базе сообществ, в специализированные мероприятия по охране психического здоровья и другие виды нефармакологического вмешательства.

Цены слишком сильно выросли, однако инфляция — это общенациональная проблема, которую Городской совет вряд ли сможет решить. В случае избрания я буду тесно сотрудничать с федеральными должностными лицами, призывая их предпринять действия, связанные с процентными ставками и вопросами цепочек поставок, что окажет значимое влияние на проблему.

Рост цен продолжает наносить ущерб всем жителям и малым предприятиям. Мы должны сделать город более доступным для всех. Я буду работать над тем, чтобы снизить расходы для работающих людей, обеспечить большую поддержку сообществ, испытывающим трудности, и снизить стоимость жилья, медицинского обслуживания и других необходимых услуг.

Мы защищаем демократию, расширяя доступ к ней. Мы должны разрешить голосовать всем людям, включая тех, кто находится в заключении или не имеет документов, разрешить автоматическую регистрацию избирателей и расширить использование бюллетеней для заочного голосования.

Мы должны сделать все, чтобы защитить избирательное право и обеспечить каждому избирателю возможность и доступ к участию в выборах, чтобы его голос был услышан. Многие поколения боролись за это право, и я продолжу бороться и защищать нашу демократию.

Избирательный округ 10 Городского совета

Демократическая партия

- Кармен Н. Де Ла Роза ✓
- Гильермо А. Перес*



Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 37](#).

Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.

*Кандидат своевременно не предоставил заполненную анкету для включения в данную печатную версию руководства для избирателей.



Кармен Н. Де Ла Роза ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Защита арендаторов и предотвращение переселения.
2. Доступ к качественному образованию.
3. Права трудящихся.

«Кармен Де Ла Роза эмигрировала из Доминиканской Республики в детстве и выросла в районе Inwood. В 2016 году Кармен была избрана членом Ассамблеи от 72-го округа. Она добилась принятия закона New York DREAM ACT и учредила фонд Excluded Workers Fund, насчитывающий 2,1 млрд долларов.

В 2021 году Кармен стала первой женщиной, избранной представителем 10-го округа в городской администрации. Она борется за защиту нашего сообщества от выселения, исправление недостатков нашей системы уголовного правосудия, расширение нашей системы социальной защиты, улучшение нашей системы образования и защиту рядовых работников и малых предприятий».

Должность в настоящее время: член Городского совета

Предыдущие должности: член Ассамблеи штата Нью-Йорк

Образование: Фордхемский университет

Принадлежность к организациям: Northern Manhattan Democrats for Change

Опыт общественной деятельности в прошлом:

общественный деятель, который всю свою жизнь работает для защиты и расширения прав и возможностей рабочего класса. Бывший член Ассамблеи NYS.

Партийная принадлежность: Демократическая партия

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэксского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Кармен Н. Де Ла Роза 

Гильермо А. Перес*

Демократическая партия

Демократическая партия

Преступность	Каждый заслуживает того, чтобы жить в безопасном обществе. Борясь с системным расизмом и массовым заключением под стражу, мы должны инвестировать средства в социально значимые инициативы по обеспечению общественной безопасности, такие как программы по предотвращению насилия, социальные услуги, создание рабочих мест и внеклассные программы для молодежи.	Кандидат не ответил на этот вопрос.
Инфляция	Стоимость жизни резко возросла. Средняя арендная плата за квартиру в районе Manhattan подскочила до 5186 долларов в месяц. В то время как число миллионеров растет, семьи простых рабочих и сообщества иммигрантов с трудом сводят концы с концами. Я продолжу уделять первоочередное внимание вопросам неравенства доходов и социальным услугам.	Кандидат не ответил на этот вопрос.
Защита демократии	В недавнем докладе США заняли 25-е место по демократичности из 167 стран, включенных в анализ, оставаясь в категории «несовершенная демократия». Я сторонница идеи управления вместе с народом на основе методологии совместного управления и противостояния нападкам правых на нашу демократию.	Кандидат не ответил на этот вопрос.

потренируйтесь участвовать в рейтинговом голосовании

Попробуйте ранжировать
выбранных вами кандидатов в
нашем учебном онлайн-бюллетене!
Вы узнаете, правильно ли заполнен
бюллетень и что нужно исправить,
если вы допустили ошибку.



Отсканируйте QR-код
или посетите страницу
[russian.nycvotes.org/
practice-ballot](https://russian.nycvotes.org/practice-ballot)

O NYC Votes

NYC Votes — это инициатива Совета по финансированию избирательных кампаний города Нью-Йорка, независимого городского органа, призванного гарантировать честность, инклюзивность и доступность выборов в местные органы самоуправления.

Мы стремимся привлечь как можно больше избирателей и кандидатов, чтобы избранные должностные лица представляли многообразное население нашего города и понимали, какие вопросы волнуют избирателей.

Снижая барьеры для участия в выборах и предлагая решения для улучшения нашей избирательной системы, мы расширяем возможности тех жителей Нью-Йорка, которые чаще всего не голосуют. NYC Votes сотрудничает с общественными организациями, волонтерами и другими городскими учреждениями для регистрации, обучения и привлечения избирателей по всему городу. Мы надеемся, что благодаря нашему открытому диалогу о том, как устроены выборы и почему они имеют важное значение, все больше жителей Нью-Йорка начнет разбираться в избирательном процессе.

С 1988 года наша организация предоставляет жителям Нью-Йорка информацию о кандидатах в их бюллетенях и о финансировании их кампаний. В рамках нашей программы встречного финансирования за каждый \$1 от частного спонсора кандидат получает до \$8 финансирования из городского бюджета, что мотивирует муниципальных кандидатов уделять больше внимания своим сообществам, а не узкому кругу заинтересованных лиц.

Программа встречного финансирования

Ваш взнос в кампании муниципальных кандидатов станет еще более значительным, если вы поддерживаете кандидатов, которые участвуют в городской программе встречного финансирования. К взносам жителей города, полученным участвующими в программе кандидатами, применяется встречное финансирование в соотношении \$8 к \$1. Это означает, что если вы внесете \$10, кандидат получит \$90.

Эта программа помогает обеспечить финансирование избирательных кампаний за счет небольших взносов жителей Нью-Йорка, а не за счет узкого круга заинтересованных лиц. Она также позволяет баллотироваться кандидатам, которые не богаты, но имеют сильную поддержку сообщества, что делает правительство более разнообразным и представительным. На выборах 2021 г. в г. Нью-Йорке более 83% кандидатов в местные органы власти заявили, что встречное финансирование было ключевым фактором, позволившим им баллотироваться на должность.



Сделать взнос можно на веб-сайте
contribute.nycvotes.org

Вопросы и ответы

Общие вопросы

Что такое праймериз?

Это выборы перед выборами. На праймериз вы решаете, какой кандидат будет выдвинут от вашей партии на всеобщие выборы. Чтобы проголосовать на праймериз, вы должны быть членом политической партии.

Могу ли я голосовать на праймериз 27 июня?

Голосовать могут избиратели, зарегистрированные в Нью-Йорке в партии, которая проводит выборы. Крайний срок регистрации — **17 июня**.

Где я могу проверить свою регистрацию для участия в голосовании?

Посетите сайт voterlookup.elections.ny.gov или позвоните в Избирательную комиссию г. Нью-Йорка по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496** для слабослышащих.

Как быть в случае смены адреса в пределах г. Нью-Йорка с момента моего последнего голосования?

При переезде вы должны сообщить Избирательной комиссии о смене адреса, подав новую форму регистрации избирателя. Избирательная комиссия должна получить ваш новый адрес до **12 июня**. Чтобы проверить, зарегистрирован ли ваш новый адрес, позвоните по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496** для слабослышащих.

Если информация о вашем новом адресе еще не внесена в реестр, вы можете проголосовать на избирательном участке, к которому относится ваш новый адрес, запросив условный избирательный бюллетень на вашем избирательном участке.

Голосование по почте

Какие причины являются уважительными для подачи запроса на получение бюллетеня для заочного голосования?

Отъезд из Нью-Йорка в день выборов, болезнь или ограниченные возможности здоровья, необходимость ухаживать за больным или человеком с ограниченными возможностями, пребывание или госпитализация в медицинском учреждении при Управлении по охране здоровья ветеранов (Veterans Health Administration), заключение под стражу или ожидание суда являются основаниями, чтобы запросить бюллетень для заочного голосования.

Вы можете указать свою причину в форме запроса бюллетеня для заочного голосования.

Могу ли я проголосовать лично, если я запросил(-а) бюллетень для заочного голосования?

Если вы запросили бюллетень для заочного голосования, вы должны использовать именно его. Вы можете опустить заполненный бюллетень для заочного голосования на любом избирательном участке в часы его работы. Если после подачи запроса на бюллетень для заочного голосования вы решили голосовать лично, на избирательном участке вам необходимо взять условный избирательный бюллетень. Внешний вид этого бюллетеня отличается. Если вам потребуется помощь, обратитесь к работнику избирательного участка.

Нужны ли марки в случае отправки бюллетеня по почте?

Нет, клеить марки не нужно. Только обязательно отправьте ваш бюллетень как можно скорее. Бюллетень может быть признан действительным, если на нем будет проставлен почтовый штемпель с датой не позднее дня выборов.

Могу ли я опустить бюллетень для заочного голосования на своем избирательном участке?

Да! Вы можете опустить заполненный бюллетень для заочного голосования на любом избирательном участке в г. Нью-Йорке или в отделении Избирательной комиссии. Урны для голосования стоят у стойки регистрации. Сбор за почтовые услуги не требуется.

Могу ли я отслеживать статус своего бюллетеня после того, как верну его?

Да! Посетите страницу nycabsentee.com/tracking.

Что делать в случае возникновения проблем с моим бюллетенем для заочного голосования? Будет ли у меня возможность их решить?

По закону Избирательная комиссия обязана уведомить вас, если на конверте с вашим бюллетенем обнаружена устранимая ошибка, например отсутствие подписи или неверная подпись. Если в вашем бюллетене обнаружена ошибка, которую можно исправить, с вами свяжутся по почте, электронной почте или телефону (если возможно) в течение 1 дня после обнаружения ошибки. После этого у вас будет 7 рабочих дней, чтобы исправить ошибку, вернув подписанное подтверждение.

Есть еще вопросы?

Посетите страницу russian.nycvotes.org/faqs! Вы также можете написать нам по адресу nycvotes@nycfb.info или отправить сообщение в Instagram, Twitter, Facebook или TikTok (@nycvotes).

Рейтинговое голосование

Как устроено рейтинговое голосование?

Вы можете не просто выбрать одного кандидата, а ранжировать до пяти кандидатов. Кандидат, набравший более 50% голосов как наиболее предпочтительный, выигрывает выборы. Если ни один из кандидатов не наберет более 50% как наиболее предпочтительный, подсчет голосов будет продолжаться раундами. По итогам каждого раунда отсеивается кандидат с наименьшим количеством голосов. Если это ваш наиболее предпочтительный кандидат, ваш голос переходит к кандидату, которого вы поставили в бюллетене на следующее место. Это процесс будет продолжаться до тех пор, пока не останется только два кандидата. Побеждает кандидат, набравший наибольшее количество голосов.

Могу ли я голосовать только за одного кандидата?

Да. По желанию вы можете проголосовать только за одного кандидата, наиболее предпочтительного для вас. При этом ранжирование других кандидатов никак не навредит кандидату, которого вы поставили на первое место. Если вы проголосовали только за одного кандидата, и этот кандидат выбыл, ваш голос не окажет никакого влияния на итоги выборов.

Обязательно ли ранжировать именно 5 кандидатов?

Нет. Вы можете ранжировать до пяти кандидатов, но это не значит, что вы обязаны указать именно пять кандидатов.

Могу ли я отметить своего наиболее предпочтительного кандидата больше одного раза?

Нет. Если вы отметите своего наиболее предпочтительного кандидата больше одного раза (например, под номерами 1, 2, 3, 4 и 5), будет засчитан только первый номер. Стратегия отмечать одного и того же кандидата несколько раз не даст ему преимуществ.

Могу ли я выбрать своим первым номером сразу несколько кандидатов?

Нет. Под каждым номером можно отметить только одного кандидата. Если под первым номером вы отметите более одного кандидата, ваш бюллетень будет считаться недействительным.

Если я ранжирую пять кандидатов, будет ли это считаться как пять голосов?

Нет. Учитывается только один голос. Ваш голос учитывается только в отношении вашего наиболее предпочтительного кандидата, который не выбыл. В случае выбывания вашего наиболее предпочтительного кандидата ваш голос переходит к кандидату, которого вы выбрали следующим номером.

Когда ожидать результатов выборов с рейтинговым голосованием?

Скорее всего, окончательные результаты выборов с рейтинговым голосованием будут известны только после подсчета всех бюллетеней для заочного голосования и бюллетеней военнослужащих. Обычно это занимает несколько недель после дня выборов.

Как проголосовать за кандидата, чьего имени нет в бюллетене, при рейтинговом голосовании?

Чтобы проголосовать за кандидата, чьего имени нет в бюллетене, впишите его фамилию и имя в строке «Write-in» («Вписать кандидата») и закрасьте овал напротив указанных фамилии и имени в соответствующем столбце.

Если при заполнении бюллетеня я допущу ошибку, машина для голосования сообщит мне об этом?

Если, голосуя лично, вы присвоите один и тот же номер сразу нескольким кандидатам, при сканировании бюллетеня машина для голосования выдаст вам соответствующее сообщение. Если вы допустили ошибку, попросите работника избирательного участка выдать вам новый бюллетень. Если вы пропустили номер или отметили одного кандидата несколько раз, машина для голосования не выдаст никакого сообщения, поскольку в этом случае ваш голос за вашего наиболее предпочтительного кандидата все равно будет засчитан.

Обновите свои данные в Избирательной комиссии

Мы получили ваше имя, фамилию и адрес из списка зарегистрированных избирателей в Избирательной комиссии г. Нью-Йорка.

Если вы получили это руководство для избирателей по почте, но оно предназначено не вам, или если адресат переехал или скончался, сообщите об этом в Избирательную комиссию для внесения изменений в данные.



Обращение в Избирательную комиссию

Избирательная комиссия осуществляет управление нашими выборами и отвечает за ведение базы данных зарегистрированных избирателей, контролирование избирательных участков, подсчет бюллетеней и сообщение о результатах выборов. Обратившись в Избирательную комиссию г. Нью-Йорка, вы можете обновить свою регистрацию избирателя, запросить бюллетень для заочного голосования, подать заявку на участие в выборах в качестве работника избирательного участка или переводчика или совершить другие действия.

О руководстве для избирателей

По закону NYC Votes должна отправить руководство для избирателей каждой семье, в которой есть зарегистрированные избиратели, имеющие право голосовать на выборах в г. Нью-Йорке. Мы отправляем руководство на английском и испанском языках каждому зарегистрированному избирателю, а также на арабском, бенгальском, китайском, французском, гаитянском креольском, хинди, корейском, польском, панджаби, русском и урду избирателям в определенных районах в соответствии с данными переписи населения.

Посетите страницу

russian.nycvotes.org/candidates, чтобы узнать о кандидатах в вашем избирательном бюллетене.

Руководство для избирателей на праймериз 2023 года в г. Нью-Йорке. © Совет по финансированию избирательных кампаний города Нью-Йорка, 2023 г. Все права защищены. Дизайн Bellweather Agency. Сделано в США.

Стандартные часы работы

С 09:00 до 17:00, с понедельника по пятницу, а также в выходные накануне и в день выборов. Часы работы можно узнать на сайте vote.nyc.gov.

866-VOTE-NYC

(TTY 212-487-5496

для слабослышащих)

Для получения дополнительной информации посетите сайт vote.nyc.gov.

	Адрес	Номер телефона
Главное управление	32-42 Broadway, 7th Floor New York, NY 10004	212-487-5400
Bronx	1780 Grand Concourse, 5th Floor Bronx, NY 10457	
Brooklyn	345 Adams Street, 4th Floor Brooklyn, NY 11201	
Manhattan	200 Varick Street, 10th Floor New York, NY 10014	
Queens	118-35 Queens Boulevard, 11th Floor Forest Hills, NY 11375	
Staten Island	1 Edgewater Plaza, 4th Floor Staten Island, NY 10305	